

1. Staat -
 État (Frans) - Staat (Duits) - Country (Engels) -
 Estado (Spaans) - Κράτος (Grieks) - Stato (Italiaans) -
 Estado (Portugees) - Devlet (Turks) - Država (Joegoslavisch)
2. Dienst van de burgerlijke stand van -
 Service de l'état civil de - Personenstandsbehörde (A), - Standesamt (D), Zivilstandsamt (CH) -
 Civil Registry Office of - Registro Civil de - Ληξιαρχική - Servizio dello stato civile di -
 Serviços do registo civil de - Nüfus İdaresi - Matična služba

NEDERLAND

3. UITTREKSEL UIT DE HUWELIJKSAKTE nr. -

Extrait de l'acte de mariage n° - Auszug aus dem
 Heiratseintrag Nr. - Extract from marriage registration no. -
 Extracto del acta de matrimonio n.º. - Απόσπασμα
 ληξιαρχικής γάμου αριθ. - Estratto dell'atto di matrimonio n. -
 Certidão do assento de casamento n° - Evlenme sicilli örneği No. -
 Izvod iz matične knjige vjenčanih br.

4. datum en plaats van huwelijk -

date et lieu du mariage - Tag und Ort der Eheschliessung -
 date and place of the marriage - fecha y lugar del matrimonio -
 Χρονολογία και τόπος τελέσεως του γάμου -
 data e luogo del matrimonio - data e lugar do casamento -
 evlenme yeri ve tarihi - datum i mesto zaključnja braka

Jo Mo An

7. naam vóór het huwelijk -

nom avant le mariage - Name vor der Eheschliessung -
 name before the marriage - apellidos antes del matrimonio -
 Ἐπώνυμον πρὸ τοῦ γάμου - cognome prima del
 matrimonio - apellidos antes do casamento - evlenmeden önceki
 soyadı - prezime pre zaključnja braka

5. man -

mari - Ehemann - husband - marido -
 Σύζυγος - marito - marido - koca - muž

6. vrouw -

femme - Ehefrau - wife - mujer - Γυνή -
 moglie - mulher - kari - žena

8. voornamen -

prénoms - Vornamen - forenames - nombres propios - Ὄνόματα -
 prenomi - nomes propios - adi - ime

9. geboortedatum en -plaats -

date et lieu de naissance - Tag und Ort der Geburt - date and place
 of birth - fecha y lugar de nacimiento - Χρονολογία και τόπος
 γεννήσεως - data e luogo di nascita - data e lugar do
 nascimento - doğum yeri ve tarihi - datum i mesto rođenja

Jo Mo An

Jo Mo An

10. naam na het huwelijk -

nom après le mariage - Name nach der Eheschliessung -
 name following marriage - apellidos después del matrimonio -
 Ἐπώνυμον μετά Τόν γάμον - cognome dopo il matrimonio -
 apellidos depois do casamento - evlenmeden sonraki soyadı -
 prezime posle zaključnja braka

11. Andere vermeldingen van de akte -

Autres énonciations de l'acte - Andere Angaben aus dem Eintrag - Other particulars of the registration - Otros datos del acta - Ἔτερα ἔγγραφα τῆς πράξεως -
 Altre enunciazioni dell'atto - Outros elementos do assento - İşleme ait diğer bilgiler - Drugi podaci iz izvoda

[Redacted]

12. Datum van afgifte -

Date de délivrance - Tag der Ausstellung - Date of issue -
 Fecha de expedición - Ημερομηνία έκδόσεως -
 Data di rilascio - Data de emissão - Belgenin veriliş tarihi -
 Datum izdavanja

Jo Mo An

leges € 13,80

ondertekening, zegel -

signature, sceau - Unterschrift, Dienstsiegel - signature,
 seal - firma, sello - Υπογραφή, σφραγίδα - firma,
 timbro - assinatura, selo - imza, mühür - potpis, pečat

[Redacted]

Symbolen - Symboles - Zeichen - Symbols - Símbolos - Σύμβολα - Simboli - Símbolos - Isaretler - Simboli

Jo: Dag - Jour - Tag - Day - Día - Ημέρα - Giorno - Dia - Gün - Dan

Mo: Maand - Mois - Monat - Month - Mes - Μήν - Mese - Mês - Ay - Mesec

An: Jaar - Année - Jahr - Year - Año - Έτος - Anno - Ano - Yil - Godina

Sc: Scheiding van tafel en bed - Séparation de corps - Trennung von Tisch und Bett - Legal separation - Separación personal -

Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης - Separazione personale - Separação de pessoas e bens - Ayrılık - Fizicka rastava

Div: Echtscheiding - Divorce - Scheidung - Divorce - Divorcio - Διαζύγιον - Divorzio - Divórcio - Boşanma - Razvod

A: Nietigverklaring - Annulation - Nichtigerklärung - Annulment - Anulación - Ακύρωσις - Annullamento - Anulação - İptal - Ponistjenje

Dm: Overlijden van de man - Décès du mari - Tod des Ehemanns - Death of the husband - Defunción del marido - Θάνατος του συζύγου -

Morte del marito - Óbito do marido - Kocanın ölümü - Smrt muža

Df: Overlijden van de vrouw - Décès de la femme - Tod der Ehefrau - Death of the wife - Defunción de la mujer - Θάνατος τῆς συζύγου -

Morte della moglie - Óbito da mulher - Karının ölümü - Smrt žene

